



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung

Elektro-Umbausatz LED-Rückleuchten

Teilenummer:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Änderung des Lieferumfanges vorbehalten

Fahrzeugtyp:

VW Polo

26/2017 >>

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 01- adrig, incl. Steckgehäuse 02-polig schwarz
- 1 Steckergehäuse 02-polig schwarz,
- 4 Kabelbinder 140mm,
- 1 Schaumstoff-Klebestreifen 140mm.

Bei *Linkslenker*- Fahrzeugen werden *zusätzliche* Teile (2 Rückleuchtenstecker 1K8 972 928 B) benötigt, siehe ETKA.

Bei *Rechtslenker*- Fahrzeugen werden *zusätzliche* Teile (2 Rückleuchtenstecker 1K8 972 928 C) benötigt, siehe ETKA.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masseleitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 01- adrig montieren.
3. Codierung.
4. Funktionsprüfung.

Achtung: Wichtige Hinweise!

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen!

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden!

Bei Montagearbeiten am Fahrzeug die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeuges beachten!

1. Masseleitung von der Batterie trennen:

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr**)!!

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperr!

**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!**

Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 01- adrig montieren:

Laderaumabdeckung und Kofferraumbodenbeläge entnehmen.

Heckabschlussblech-Verkleidung ausbauen und beide Kofferraum-Seitenverkleidungen im hinteren / unteren Bereich der Ladekante nur lösen, nicht vollständig demontieren!

Beide originalen Rückleuchten ausbauen.

ACHTUNG!

Die bisher vorhandenen Rückleuchten dürfen nach Montage des Leitungssatzes 01- adrig an diesem Fahrzeug nicht mehr verwendet werden!

Alle Anschlussleitungen in den vorhandenen Steckern der linken und rechten Rückleuchten mit einem geeigneten Entriegelungswerkzeug entnehmen. Zuvor die seitlichen Sekundärverriegelungen vorsichtig öffnen und die **vorhandenen Leitungsfarben mit den jeweiligen Kammernummern** hier notieren:

Rückleuchtenstecker links:

	8	Leitungssatz 01- adrig
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

Rückleuchtenstecker rechts:

	8	Leitungssatz 01- adrig
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

ACHTUNG!

Die vorhandenen Steckergehäuse schwarz dürfen nach Montage des Leitungssatzes 01- adrig an diesem Fahrzeug nicht mehr verwendet werden!

Leitungssatz 01- adrig montieren:

Linkslenker-Fahrzeuge:

Den Crimpkontakt der langen Einzelleitung des Leitungssatzes **01- adrig** am neu verwendeten Anschlussstecker der **linken** Rückleuchte in **Kammer 7** einstecken und verrasten.

Den verbleibenden Crimpkontakt des Leitungssatzes **01- adrig** am neu verwendeten Anschlussstecker der **rechten** Rückleuchte in **Kammer 7** einstecken und verrasten.

Die **fahrzeugseitige** Leitung, die zuvor am rechten Rückleuchtenstecker in **Kammer 7** steckte, in **Kammer 1** des beiliegenden Steckgehäuses **2-polig schwarz** stecken und Sekundärverriegelung schließen. Dieses Steckgehäuse mit dem passenden **Gegenstück** am **Leitungssatz 01- adrig** zusammenstecken und verrasten.

Rechtslenker-Fahrzeuge:

Den Crimpkontakt der langen Einzelleitung des Leitungssatzes **01- adrig** am neu verwendeten Anschlussstecker der **rechten** Rückleuchte in **Kammer 7** einstecken und verrasten.

Den verbleibenden Crimpkontakt des Leitungssatzes **01- adrig** am neu verwendeten Anschlussstecker der **linken** Rückleuchte in **Kammer 7** einstecken und verrasten.

Die **fahrzeugseitige** Leitung, die zuvor am linken Rückleuchtenstecker in **Kammer 7** steckte, in **Kammer 1** des beiliegenden Steckgehäuses **2-polig schwarz** stecken und Sekundärverriegelung schließen. Dieses Steckgehäuse mit dem passenden **Gegenstück** am **Leitungssatz 01- adrig** zusammenstecken und verrasten.

Links- und Rechtslenkerfahrzeuge:

Alle verbleibenden fahrzeugseitigen Leitungen an den neu verwendeten Rückleuchtensteckern rechts und links gemäß der zuvor angefertigten Notizen (siehe oben) einstecken und verrasten.

ACHTUNG!

Die Sekundärverriegelungen der Rückleuchtenstecker wieder vollständig verschließen. Hierbei auf korrekten Sitz der Kontakte im Gehäuse achten!

Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig. Generell gilt aber: „Signalbelegung geht vor Signalfarbe“; Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Den Leitungssatz **01- adrig** entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern **140mm** fixieren und/oder in vorhandene Kabelhalterungen einlegen.

Beiliegenden Klebestreifen **140mm** in vier gleichgroße 35mm-Stücke schneiden und zur Befestigung des Leitungssatzes **01-adrig** am Heckblech verwenden.

Alle vorgenommenen Leitungsverlegungen sind klapperfrei aus zu führen.

Die neuen Rückleuchten montieren sowie die neuen Steckergehäuse einstecken und verasten.

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Masseleitung wieder an die Batterie anschließen.

3. Codierung:

HINWEIS:

Nach Verbau des Elektro- Umrüstsatzes muss eine Online- Codierung bzw. Rückdokumentation mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:

- **ODIS- Diagnosetester starten**
- **Funktion „Diagnose“ starten**
- **„Sonderfunktionen“ auswählen**
- **Unterpunkt „SW anpassen“ auswählen**
- **Mit „Prüfung durchführen“ bestätigen**
- **Über Button 3 „Um- und Nachrüstlösungen“ auswählen**
- **SVM- Code 4061A im Eingabefenster eintragen und bestätigen**
- **Anweisungen des Diagnosetesters befolgen**

Hinweis: Der SVM- Code kann nur einmal pro Fahrzeug verwendet werden

4. Funktionsprüfung:

Alle rückwärtigen Beleuchtungsfunktionen prüfen.

Fehlerspeicher auslesen und gegebenenfalls Fehlercodes löschen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Installation instructions

Electrical conversion kit LED tail lights

Part number:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Vehicle type:

VW Polo

26/2017 >>

EN

Scope of delivery:

- 1 Wiring harness, 01-wire, inc. connector housing, 02-pin, black
- 1 Connector housing 02-pin, black,
- 4 Cable ties, 140 mm,
- 1 Foam adhesive strip, 140mm.

Left-hand drive vehicles require additional parts (2x tail light connector 1K8 972 928 B), see ETKA.

Right-hand drive vehicles require additional parts (2x tail light connector 1K8 972 928 C), see ETKA.

Work to be carried out, general:

1. Disconnect the earth cable from the battery.
2. Mount the 01-wire wiring harness.
3. Coding.
4. Function test.

Attention: Important instructions

Read the installation instructions before starting work.

The electrical installation kit must only be installed by qualified specialists.

Follow the guidelines in the current vehicle repair manual when performing installation work on the vehicle.

1. Disconnect the earth cable from the battery:

To avoid short-circuits during fitting and for safety reasons, the earth cable must, without exception, be disconnected from the battery before starting work **(risk of fire)!!**

Attention: on-board computer/immobiliser!

Disconnection of the battery can lead to a loss of stored data!

Observe the manufacturer's instructions!!

Before starting work, read out the error memory!

2. Mounting the 01-wire wiring harness:

Remove the load compartment cover and luggage compartment floor covering.

Remove the rear panel cladding and merely loosen the two luggage compartment side panels behind / underneath the load edge; do not dismantle them completely!

Remove both original tail lights.

ATTENTION!

After mounting the 01-wire wiring harness, the existing tail lights may no longer be used on this vehicle!

Remove all of the connecting wires on the existing connectors for the left and right tail lights using a suitable release tool. First carefully open the side secondary interlocks and make a note of the ***existing wire colours with the corresponding chamber numbers*** here:

Left tail light connector:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Wiring harness, 01-wire

Right tail light connector:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Wiring harness, 01-wire

ATTENTION!

After mounting the 01-wire wiring harness, the black connector housing may no longer be used on this vehicle!

Mounting the 01-wire wiring harness:

Left-hand drive vehicles:

Insert the crimp contact on the long single wire in the ***01-wire*** wiring harness into the new connector for the ***left-hand*** tail light in ***chamber 7*** and click it into place.

Insert the remaining crimp contact on the ***01-wire*** wiring harness into the new connector for the ***right-hand*** tail light in ***chamber 7*** and click it into place.

Insert the wire ***in the vehicle*** that was previously connected to the right-hand tail light connector in ***chamber 7*** into ***chamber 1*** of the supplied ***2-pin black*** connector housing and close the secondary interlock. Connect this connector housing to the matching ***counterpart*** on the ***01-wire wiring harness*** and click it in place.

Right-hand drive vehicles:

Insert the crimp contact on the long single wire in the ***01-wire*** wiring harness into the new connector for the ***right-hand*** tail light in ***chamber 7*** and click it into place.

Insert the remaining crimp contact on the ***01-wire*** wiring harness into the new connector for the ***left-hand*** tail light in ***chamber 7*** and click it into place.

Insert the wire ***in the vehicle*** that was previously connected to the left-hand tail light connector in ***chamber 7*** into ***chamber 1*** of the supplied ***2-pin black*** connector housing and close the secondary interlock. Connect this connector housing to the matching ***counterpart*** on the ***01-wire wiring harness*** and click it in place.

Left and right-hand drive vehicles:

Connect and engage all remaining vehicle wires to the new left and right tail light connectors according to the notes provided (see above).

ATTENTION!

***Completely re-close the secondary interlocks on the four tail light connectors.
When doing this, ensure that the contacts are correctly fitted in the housing!***

***If the cabling and signal assignment on the vehicle do not clearly match,
you may have to consult the circuit diagram. Generally however, the following applies:
“Signal assignment comes before signal colour”. We reserve the right to correct typing errors
or make alterations.***

Route the **01-wire** wiring harness along the existing vehicle wiring harnesses, secure with the supplied **140 mm** cable ties and / or insert in the existing cable holders!

Cut the supplied **140mm** adhesive strip into four equally-sized 35 mm pieces and use these to attach the **01-wire** wiring harness to the rear panel.

All wires must be laid so that they do not flap around.

Mount the new tail lights and insert and engage the new connector housing.

Refit all trim parts and any parts removed.

Reconnect the earth wire to the battery.

3. Coding:

NOTE:

After fitting the electric retrofit kit, an online coding or a documentation update must be performed using ODIS as follows:

- ***Start the ODIS diagnostics tester***
- ***Start the “Diagnostics” function***
- ***Select “Special functions”***
- ***Select the sub-section “Adapt SW”***
- ***Confirm with “Perform test”***
- ***Select “Perform upgrading and retrofitting solutions” via button 3***
- ***Enter and confirm SVM code 4061A in the input window***
- ***Follow the instructions of the diagnosis tester***

Please note: The SVM code can only be used once per vehicle

4. Function test:

Check all the functioning of all rear lights.

Read out the fault memory and delete error codes where necessary.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Notice de montage

Kit de conversion électrique Feux arrière à DEL

Numéro de référence :

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Sous réserve de modification du contenu de la livraison

Type de véhicule :

VW Polo

26/2017 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 Faisceau de câbles 01 brin avec boîtier de fiches 2 pôles noir,
- 1 Boîtier de fiches 2 pôles, noir,
- 4 Serre-câbles longueur 140mm,
- 1 Bande mousse adhésive longueur 140mm.

Pour les véhicules à direction à gauche, il faut des pièces supplémentaires (2 connecteurs des feux arrière 1K8 972 928 B), voir ETKA.

Pour les véhicules à direction à droite, il faut des pièces supplémentaires (2 connecteurs des feux arrière 1K8 972 928 C), voir ETKA.

Travaux devant être effectués en général :

1. Débrancher le câble de la masse de la batterie.
2. Monter le faisceau de câbles 01 brin.
3. Codage.
4. Contrôle de fonctionnement.

Attention : Indications importantes !

Lire la notice d'installation avant de commencer les travaux.

Seul le personnel technique qualifié peut installer le kit électrique !

Respecter le Manuel de Réparation actuel du véhicule lors de l'exécution des travaux d'installation sur le véhicule !

1. Débrancher le câble de masse de la batterie :

Afin de prévenir les courts-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est absolument nécessaire de séparer le câble de masse de la batterie avant de commencer les travaux **(risque d'incendie) !!**

Attention : ordinateur de bord/antidémarrage !

**Le débranchement de la batterie peut provoquer la perte des données enregistrées !
Respecter les consignes du fabricant !!**

Avant de commencer les travaux, lire la mémoire des défauts !

2. Monter le faisceau de câbles 01 brin :

Retirer le couvre-coffre et les revêtements du coffre à bagages.

Démonter l'habillage de la pièce terminale arrière et desserrer uniquement les deux revêtements latéraux du coffre à bagages dans la partie arrière /inférieure du seuil de chargement, ne pas les démonter complètement !

Déposer les deux feux arrière d'origine.

ATTENTION !

Les feux arrière existants ne doivent plus être réutilisés après le montage du faisceau de câbles 01 brins sur ce véhicule.

Enlever tous les câbles de raccordement dans les connecteurs existants des feux arrière gauche et droit avec un outil de déverrouillage adapté. Ouvrir auparavant avec précaution le verrouillage secondaire et noter ici **les couleurs de câbles avec leurs numéros de chambre respectifs** :

Connecteur du feu arrière gauche :

	8	<i>faisceau de câbles 01 brin</i>
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

Connecteur du feu arrière droit :

	8	<i>faisceau de câbles 01 brin</i>
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

ATTENTION !

Les boîtiers des connecteurs en place noirs ne doivent plus être réutilisés après le montage du faisceau de câbles 01 brins sur ce véhicule.

Monter le faisceau de câbles 01 brin :

Véhicules avec volant à gauche :

Insérer le contact à sertir du câble unifilaire du faisceau de câbles **01 brin** sur le nouveau connecteur de raccordement du feu arrière **gauche** dans le **chambre 7**.

Insérer le contact à sertir du câble unifilaire du faisceau de câbles **01 brin** sur le nouveau connecteur de raccordement du feu arrière **droit** dans le **chambre 7** et l'enclencher.

Insérer le câble du **véhicule** introduit auparavant dans le **chambre 7** du connecteur du feu arrière droit dans le **chambre 1** du boîtier de connecteur **2 pôles noir** fourni et fermer le verrouillage secondaire. Assembler ces boîtiers de connecteurs avec la **pièce** assortie du **faisceau de câbles 01 brin** et les enclencher.

Véhicules avec volant à droite :

Insérer le contact à sertir du câble unifilaire du faisceau de câbles **01 brin** sur le nouveau connecteur de raccordement du feu arrière **droit** dans le **chambre 7** et l'enclencher.

Insérer le contact à sertir du câble unifilaire du faisceau de câbles **01 brin** sur le nouveau connecteur de raccordement du feu arrière **gauche** dans le **chambre 7** et l'enclencher.

Insérer le câble du **véhicule** introduit auparavant dans le **chambre 7** du connecteur du feu arrière gauche dans le **chambre 1** du boîtier de connecteur **2 pôles noir** fourni et fermer le verrouillage secondaire. Assembler ces boîtiers de connecteurs avec la **pièce** assortie du **faisceau de câbles 01 brin** et les enclencher.

Véhicules à direction à gauche et à droite :

Insérer et enclencher tous les câbles restants du véhicule dans les nouveaux connecteurs de feux arrière à droite et à gauche conformément aux notes prises préalablement (voir ci-dessus).

ATTENTION !

Refermer entièrement les verrouillages secondaires des quatre connecteurs des feux arrière. Faire attention à ce que les contacts soient bien en place dans le boîtier !

Si la concordance du câblage et l'affectation des signaux ne sont pas évidentes sur le véhicule, il peut être nécessaire de se reporter au schéma de câblage.

Mais d'une manière générale :

« L'affectation des signaux est prioritaire par rapport à la couleur des signaux » ; sous réserve de fautes de frappe ou de modifications.

Poser le faisceau de câbles **01brin** le long des câblages du véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis de **140mm** et/ou les insérer dans les supports de câbles existants.

Couper la bande adhésive fournie de **140mm** en quatre parties égales de 35 mm et l'utiliser pour fixer le faisceau de câbles **01 brin** à la tôle de la carrosserie arrière.

Réaliser la pose de tous les câbles sans cliquetis.

Monter les nouveaux feux arrière et insérer et enclencher les nouveaux boîtiers de connecteur.

Remettre en place tous les revêtements et les pièces démontées.

Rebrancher le câble de masse sur la batterie.

3. Codage :

INDICATION :

Après avoir installé le kit de rééquipement électrique, il faut faire un codage en ligne ou une rétro-documentation avec ODIS de la manière suivante :

- **Démarrer le lecteur de diagnostic ODIS**
- **Activer la fonction « Diagnostic »**
- **Sélectionner « Fonctions spéciales »**
- **Sélectionner l'option « Adapter logiciel »**
- **Confirmer avec « Effectuer le contrôle »**
- **Sélectionner « Solutions de modification et de rééquipement » avec le bouton 3**
- **Taper et confirmer le code SVM 4061A dans la fenêtre de saisie**
- **Suivre les instructions du lecteur de diagnostic**

Indication : Le code SVM ne peut être utilisé qu'une seule fois par véhicule.

4. Contrôle de fonctionnement :

Contrôler le fonctionnement de tous les feux arrière.

Lire la mémoire de défauts, et si nécessaire effacer les codes d'erreur.



Accessori Originali
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio

Kit di conversione elettrico Fanali di coda a LED

Codice articolo:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Soggetto a variazioni di dotazione

Modello vettura:

VW Polo

26/2017 >>

IT

Dotazione:

- 1 Set di cavi a 01 conduttore, incl. alloggiamento del connettore a 2 poli nero
- 1 Alloggiamento del connettore a 2 poli nero,
- 4 Serracavi da 140 mm,
- 1 Strisce di adesivo espanso da 140 mm.

Per le vetture con guida a sinistra sono necessari componenti *supplementari* (2 spine delle luci posteriori 1K8 972 928 B), vedere ETKA.

Per le vetture con guida a destra sono necessari componenti *supplementari* (2 spine delle luci posteriori 1K8 972 928 B), vedere ETKA.

Operazioni da eseguire, generale:

- 1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria.
- 2. Montare il set di cavi a 01 conduttore.
- 3. Eseguire la codifica.
- 4. Controllare il funzionamento.

Attenzione: avvertenze importanti.

Prima di procedere all'intervento leggere le istruzioni per l'uso.

Il kit d'installazione elettrico deve essere installato solo da personale specializzato e qualificato.

Per il montaggio sulla vettura rispettare le guide alle riparazioni nella versione aggiornata.

1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria:

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve essere assolutamente staccato dalla batteria prima dell'inizio dei lavori (**pericolo d'incendio**).

Attenzione: computer di bordo/immobilizer.

Il distacco della batteria può causare la perdita dei dati memorizzati.

Attenersi alle istruzioni del costruttore.

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria eventi.

2. Montare il set di cavi a 01 conduttore:

Rimuovere la copertura della superficie di carico e il rivestimento del pianale bagagliaio.

Smontare il rivestimento della lamiera di chiusura posteriore e allentare entrambi i rivestimenti laterali del bagagliaio nella zona posteriore / inferiore della soglia di carico, senza smontarli completamente!

Smontare entrambe le luci posteriori originali.

ATTENZIONE!

Le luci posteriori finora presenti non possono essere più utilizzate su questa vettura dopo il montaggio del set di cavi a 01 connettore!

Togliere tutti i cavi di collegamento nelle spine presenti delle quattro luci posteriori di destra e di sinistra con un attrezzo per lo sbloccaggio adatto. Innanzitutto aprire prestando attenzione ai bloccaggi secondari laterali e annotare qui i **colori dei cavi presenti con i corrispondenti numeri delle camere**:

Spine dei fanali di coda di sinistra:

	8	set di cavi a 01 conduttore
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

Spine dei fanali di coda di destra:

	8	set di cavi a 01 conduttore
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

ATTENZIONE!

Gli alloggiamenti neri del connettore presenti non possono essere più utilizzati su questa vettura dopo il montaggio del set di cavi a 01 connettore!

Montare il set di cavi a 01 conduttore:

Vetture con guida a sinistra:

inserire e far scattare in posizione il contatto crimp del connettore singolo lungo del set di cavi a **01 conduttore** sul connettore di attacco utilizzato della luce posteriore **sinistra** nella **camera 7**.

Inserire e far scattare in posizione il contatto crimp rimasto del set di cavi a **01 conduttore** sul connettore di attacco utilizzato della luce posteriore **destra** nella **camera 7**.

Inserire il cavo **lato veicolo**, precedentemente inserito nella **camera 7** in corrispondenza della spina delle luci posteriori di destra, nella **camera 1** dell'alloggiamento del connettore fornito a **2 poli nero** e chiudere il bloccaggio secondario. Attaccare e far scattare in posizione questo alloggiamento del connettore con il **contropezzo** sul **set di cavi a 01 connettore**.

Vetture con guida a destra:

inserire e far scattare in posizione il contatto crimp del connettore singolo lungo del set di cavi a **01 conduttore** sul connettore di attacco utilizzato della luce posteriore **destra** nella **camera 7**.

Inserire e far scattare in posizione il contatto crimp rimasto nel set di cavi a **01 conduttore** sul connettore di attacco utilizzato della luce posteriore **sinistra** nella **camera 7**.

Inserire il cavo **lato veicolo**, precedentemente inserito nella **camera 7** in corrispondenza della spina delle luci posteriori di sinistra, nella **camera 1** dell'alloggiamento del connettore fornito a **2 poli nero** e chiudere il bloccaggio secondario. Attaccare e far scattare in posizione questo alloggiamento del connettore con il **contropezzo** sul **set di cavi a 01 connettore**.

Vetture con guida a sinistra e a destra:

Inserire e far scattare in posizione tutti i cavi lato veicolo rimasti sulle spine delle luci posteriori utilizzate di destra e di sinistra secondo le annotazioni precedentemente realizzate (vedere sopra).

ATTENZIONE!

Richiudere completamente i bloccaggi secondari delle spine delle luci posteriori. In questa operazione fare attenzione al corretto posizionamento dei contatti nell'alloggiamento.

In mancanza di concordanza esatta dei cavi e dell'assegnazione segnali sulla vettura occorre, se necessario, eseguire un confronto con lo schema elettrico. In linea generale vale comunque quanto segue:

"L'assegnazione segnali è più importante del colore segnale", salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare il set di cavi a **01 connettore** lungo i fasci di cavi del lato vettura, fissarli con i serracavi forniti da **140 mm** e/o inserirli nei supporti presenti!

Tagliare le strisce di adesivo fornite da **140 mm** in quattro pezzi della stessa grandezza pari a 35 mm e utilizzarle per il fissaggio del set di cavi a **01 connettore** sulla lamiera posteriore.

Tutte le pose dei cavi devono essere eseguite senza rumori.

Montare le nuove luci posteriori, quindi inserire e far scattare in posizione i nuovi alloggiamenti del connettore.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate.

Ricollegare il cavo di massa alla batteria.

3. Codifica:

NOTA:

Dopo il montaggio del kit di conversione elettrico deve essere eseguita una codifica online o una documentazione di ritorno a mezzo ODIS nel modo seguente:

- ***Avviare il tester di diagnosi ODIS***
- ***Avviare la funzione "Diagnosi"***
- ***Selezionare "Funzioni speciali"***
- ***Selezionare sottopunto "Adattare SW"***
- ***Confermare con "Eeguire test"***
- ***Selezionare mediante il pulsante 3 "Soluzioni di conversione e di retrofit"***
- ***Immettere e confermare il codice SVM 4061A nella finestra di input***
- ***Seguire le indicazioni del tester di diagnosi***

Nota: Il codice SVM può essere usato solo una volta per ciascuna vettura

4. Controllo del funzionamento:

Verificare tutte le funzioni di illuminazione posteriori.

Leggere la memoria eventi e, se necessario, cancellare i codici di errore.



Originele accessoires
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektrische ombouwset LED-achterlichten

Onderdeelnummer:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Wijziging van de leveringsinhoud voorbehouden

Voertuigtype:

VW Polo

26/2017 >>

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 Leidingset 01-aderig, incl. stekkerbehuizing 02-polig zwart
- 1 Stekkerbehuizing 02-polig zwart,
- 4 Kabelverbindingsstuk 140mm,
- 1 Schuimstof plakstrook 140mm.

Bij auto's met stuur links zijn extra onderdelen (2x achterlichtstekkers 1K8 972 928 B) nodig, zie ETKA.

Bij auto's met stuur rechts zijn extra onderdelen (2x achterlichtstekkers 1K8 972 928 C) nodig, zie ETKA.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Koppel de massakabel van de accu los.
2. Monteer de 01-aderige leidingset.
3. Codering.
4. Functiecontrole.

Opgelet: Belangrijke aanwijzingen!

Lees de montagehandleiding voor het begin van de werkzaamheden

De elektronische ombouwset mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel ingebouwd worden!

Let bij montagewerkzaamheden aan het voertuig op de actuele reparatiehandleiding van het voertuig.

1. Massakabel van de accu loskoppelen:

Om kortsluitingen tijdens de montage te vermijden en om veiligheidsredenen moet de massakabel in elk geval voor het begin van de werkzaamheden van de accu losgekoppeld worden **(brandgevaar)!!**

Opgelet: Boordcomputer/wegrijblokkering!

**Door het losklemmen van de accu kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!
Neem de voorschriften van de fabrikant in acht!!**

Lees voor het begin van het werk het storingsgeheugen uit!

2. Monteer de 01-aderige leidingset:

Haal de afdekking van de laadruimte en bekledingen van de bagageruimte eruit.

Demonteer de bekleding van de achterwand van de laadruimte en beide bekledingen op de aan de zijkant van de bagageruimte in het achterste / onderste gebied alleen losmaken, niet volledig demonteren!

Demonteer de beide originele achterlichten.

ATTENTIE!

De achterlichten die tot nu toe aanwezig waren, mogen na de montage van de 01-aderige leidingset op dit voertuig, niet meer worden gebruikt.

Alle aansluitkabels in de aanwezige stekkers van de linker en rechter achterlichten moeten met een geschikt ontgrendelwerktuig eruit worden gehaald. Voorheen moeten de secundaire vergrendelingen aan de zijkant voorzichtig open worden gemaakt en de ***aanwezige kabelkleuren met de betreffende kamernummers*** hier worden genoteerd:

Achterlichtstekkers links:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Leidingset 01-aderig

Achterlichtstekkers rechts:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Leidingset 01-aderig

ATTENTIE!

De beschikbare zwarte stekkerbehuizingen mogen na montage van de 01-aderige leidingset op dit voertuig, niet meer worden gebruikt.

Monteer de leidingset 01-aderig :

Voertuigen met stuur aan de linker kant:

Steek het crimp-contact van de lange enkele kabel van de leidingset **01-aderig** op de nieuw gebruikte aansluitstekker van het **linker** achterlicht in **kamer 7** en vergrendel dit.

Steek het overblijvende crimp-contact van de leidingset **01-aderig** op de nieuw gebruikte aansluitstekker van het **rechter** achterlicht in **kamer 7** en vergrendel dit.

Steek de **kabel in het voertuig** die voorheen op de rechter achterlichtstekker in **kamer 7** stak, in **kamer 1** van de bijgevoegde stekkerbehuizing **2-polig zwart** en sluit de secundaire vergrendeling. Steek deze stekkerbehuizing met het passende **contra-stuk** op **de leidingset 01-aderig** in elkaar en vergrendel dit.

Voertuigen met het stuur aan de rechterkant:

Steek het crimp-contact van de lange enkele kabel van de leidingset **01-aderig** op de nieuw gebruikte aansluitstekker van het **rechter** achterlicht in **kamer 7** en vergrendel dit.

Steek het overblijvende crimp-contact van de leidingset **01-aderig** op de nieuw gebruikte aansluitstekker van het **linker** achterlicht in **kamer 7** en vergrendel dit.

Steek de **kabel in het voertuig** die voorheen op de linker achterlichtstekker in **kamer 7** stak, in **kamer 1** van de bijgevoegde stekkerbehuizing **2-polig zwart** en sluit de secundaire vergrendeling. Steek deze stekkerbehuizing met het passende **contra-stuk** op **de leidingset 01-aderig** in elkaar en vergrendel dit.

Voertuigen met het stuur links en rechts:

Steek alle overblijvende kabels in het voertuig op de nieuw gebruikte achterlichtstekkers rechts en links volgens de voorheen gemaakte notities (zie boven) erin en vergrendel deze.

ATTENTIE!

Sluit de secundaire vergrendelingen van de achterlichtstekkers weer volledig. Let daarbij op de correcte zit van de contacten in de behuizing!

Bij onduidelijke overeenstemming van bekabeling en signaalbezetting aan het voertuig is indien gewenst een compensatie met het elektrisch schema noodzakelijk. Over het algemeen geldt echter:

“Signaalbezetting gaat voor signaalkleur”, schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Leg de leidingset **01-aderig** langs de kabelstrengen in het voertuig en bevestig deze met de bijgevoegde kabelverbindingsstukken **140mm** en/of leg deze in de aanwezige kabelhouders.

Snijd de bijgevoegde plakstrook **140mm** in vier even grote stukken van 35 mm en gebruik deze voor de bevestiging van de leidingset **01-aderig** op de achterwand.

Alle voorgenomen kabelplaatsingen moeten zonder te klapperen worden uitgevoerd.

Monteer de nieuwe achterlichten en steek de nieuwe stekkerbehuizingen erin en vergrendel deze.

Monteer alle bekledingen en gedemonteerde delen weer.

Sluit de massakabel weer op de accu aan.

3. Codering:

AANWIJZING:

Na het inbouwen van de elektrische ombouwset moet een online-codering resp. bevestigingsdocumentatie d.m.v. ODIS als volgt worden uitgevoerd:

- ***ODIS-diagnosetester starten***
- ***Functie “Diagnose” starten***
- ***“Speciale functies” selecteren***
- ***Subpunt “SW aanpassen” selecteren***
- ***Bevestig met “Controle uitvoeren”***
- ***Selecteer met knop 3 „Oplossingen voor om- en latere uitrustung”***
- ***Voer de SVM- code 4061A in het invoervenster in en bevestig dit***
- ***Volg de instructies van de diagnosetester op***

Aanwijzing: De SVM-code kan slechts één keer per voertuig worden gebruikt.

4. Functiecontrole:

Controleer alle verlichtingsfuncties aan de achterkant.

Lees het storingsgeheugen uit en wis eventueel foutcodes.



Originalt tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

El-ombygningssæt LED-baglygter

Delnummer:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Der tages forbehold for ændringer i leveringsomfanget

Køretøjstype:

VW Polo

26/2017 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 01-leder ledningssæt, inkl. stikhus 02-polet sort
- 1 Stikhus 02-polet sort,
- 4 Kabelbindere, 140mm,
- 1 Skumtape 140mm.

**Ved venstrestyrede biler kræves der ekstra dele (2 baglygtestik 1K8 972 928 B), se ETKA.
Ved højrestyrede biler kræves der ekstra dele (2 baglygtestik 1K8 972 928 C), se ETKA.**

Arbejde, der skal udføres generelt:

1. Frakobling af jordkablet fra batteriet.
2. Montering af 01-leder ledningssættet.
3. Kodning.
4. Funktionskontrol.

Pas på: Vigtige oplysninger!

Læs monteringsvejledningen inden arbejdet påbegyndes!

Elsættet må kun monteres af kvalificeret fagpersonale!

Overhold de aktuelle reparationsretningslinjer for det pågældende køretøj under monteringsarbejdet på køretøjet!

1. Frakobling af jordkablet fra batteriet:

For at undgå kortslutninger under monteringen og af sikkerhedsmæssige hensyn, skal jordkablet altid frakobles batteriet, før arbejdet påbegyndes (**brandfare**)!!

Pas på: Kørecomputer/startspærre!

Når batteriet afbrydes, kan gemte data gå tabt!

Følg anvisningerne fra producenten!!

Udlæs fejlhukommelsen, før arbejdet påbegyndes!

2. Montering af 01-ledningssæt:

Tag bagageafdækningen og bundbelæggningerne i bagagerummet ud.

Afmonter bagpanel-beklædningen og løsn kun begge sidebeklædninger i bagagerummet i det bagerste / nederste område af læssekanterne, afmonter dem ikke fuldstændigt!

Afmonter begge originale baglygter.

PAS PÅ!

De gamle baglygter må efter monteringen af 01-leder ledningssættet ikke længere anvendes på dette køretøj!

Fjern alle tilslutningsledninger i de eksisterende stik på baglygterne i venstre og højre side med et egnet frigørelsesværktøj. Åbn først forsigtigt de sekundære låseanordninger i siden og noter de **eksisterende ledningsfarver med de pågældende kammernumre** ned her:

Baglygtestik i venstre side:

	8	01-leder ledningssæt
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

Baglygtestik i højre side:

	8	01-leder ledningssæt
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

PAS PÅ!

De eksisterende sorte stikhuse må ikke længere anvendes på dette køretøj efter monteringen af 01-leder ledningssættet!

Montering af 01-leder ledningssæt:

Venstrestyrede biler:

Sæt crimpkontakten på ledningssættets lange **01-leder** enkeltrådsledning i det nye tilslutningsstik i **venstre** baglygte i **kammer 7** og lås den fast.

Sæt den anden crimpkontakt på **01-leder** ledningssættet i det nye tilslutningsstik i **højre** baglygte i **kammer 7** og lås den fast.

Sæt **bilens** ledning, der før sad på højre baglygtestik i **kammer 7**, i **kammer 1** på det medfølgende **sorte 2-polede** stikhus og luk den sekundære låseanordning. Sæt dette stikhus sammen med det passende **modstykke** på **01-leder ledningssættet** og lås det fast.

Højrestyrede biler:

Sæt crimpkontakten på ledningssættets lange **01-leder** enkeltrådsledning i det nye tilslutningsstik i **højre** baglygte i **kammer 7** og lås den fast.

Sæt den anden crimpkontakt på **01-leder** ledningssættet i det nye tilslutningsstik i **venstre** baglygte i **kammer 7** og lås den fast.

Sæt **bilens** ledning, der før sad på venstre baglygtestik i **kammer 7**, i **kammer 1** på det medfølgende **sorte 2-polede** stikhus og luk den sekundære låseanordning. Sæt dette stikhus sammen med det passende **modstykke** på **01-leder ledningssættet** og lås det fast.

Venstre- og højrestyrede biler:

Sæt alle bilens resterende ledninger i de nye baglygtestik i højre og venstre side iht. de tidligere notater (se ovenfor) og lås dem fast.

PAS PÅ!

***Luk de sekundære låseanordninger på baglygtestikkene helt igen.
Sørg for, at stikkene sidder korrekt i huset!***

Hvis kabelføringen og signalbelægningen i bilen ikke klart stemmer overens, er det efter behov nødvendigt at tilpasse dem iht. strømskemaet. Generelt gælder dog: „Signalbelægning har prioritet frem for signalfarve“; der tages forbehold for skrivefejl og ændringer.

Træk **01-leder** ledningssættet langs med bilens ledningsstreng, sæt det fast med de medfølgende kabelbindere **140mm** og/eller læg det i eksisterende kabelholdere.

Skær den medfølgende tape på **140mm** i fire lige store stykker på 35mm og anvend dem til at fastgøre **01-leder** ledningssættet på bagpanelet.

Alle trukne ledninger må ikke klapre.

Monter de nye baglygter, sæt de nye stikhuse i og lås dem fast.

Monter alle beklædninger og afmonterede dele igen.

Tilslut jordkablet til batteriet igen.

3. Kodning:

BEMÆRK:

Efter indbygning af el-monteringssettet skal online-kodningen hhv. returdokumentationen gennemføres med ODIS:

- ***Start ODIS-diagnosetester***
- ***Start funktionen "Diagnose"***
- ***Vælg "Specialfunktioner"***
- ***Vælg underpunktet "Tilpas SW"***
- ***Bekræft med "Gennemfør kontrol"***
- ***Vælg „Om- og eftermonteringsløsninger“ med knap 3***
- ***Indtast SVM-koden 4061A i indtastningsvinduet og bekræft***
- ***Følg diagnosetesterens anvisninger***

Bemærk: SVM-koden kan kun bruges én gang pr. køretøj

4. Funktionskontrol:

Test alle baglygtefunktioner.

Udlæs fejlhukommelse og slet eventuelt fejlkoden.



Originaltillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk ombyggnadssats LED-bakljus

Artikelnummer:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Rätten till ändringar av leveransomfånget förbehålls

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Fordonstyp:

VW Polo

26/2017 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 Ledningssats 01-trådig, inkl. kontakthus 02-poligt svart
- 1 Stickkontakt, 02-polig svart
- 4 Kabelband 140 mm
- 1 Självhäftande skumplastband 140 mm

På vänsterstyrda bilar krävs ytterligare komponenter (2 bakljuskontakter 1K8 972 928 B), se ETKA.

På högerstyrda bilar krävs ytterligare komponenter (2 bakljuskontakter 1K8 972 928 C), se ETKA.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

1. Lossa jordkabeln från batteriet.
2. Montera den 01-trådiga ledningssatsen.
3. Kodning.
4. Funktionskontroll.

Observera: Viktigt!

Läs igenom monteringsanvisningen innan du påbörjar arbetet.

Elmonteringssatsen får endast installeras av kvalificerad fackpersonal.

Följ instruktionerna i respektive reparationshandbok vid monteringsarbeten på fordonet.

1. Lossa jordkabeln från batteriet:

För att undvika kortslutning vid montering och av säkerhetsskäl måste jordkabeln lossas från batteriet innan arbetet påbörjas (**brandrisk**)!!

Observera: Fordonsdator/startspärr!

När batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade!

Följ tillverkarens instruktioner!

Läs av felminnet innan du påbörjar arbetet!

2. Montera den 01-trådiga ledningssatsen:

Ta ut insynsskyddet till bagageutrymmet och golvmattan i bagageutrymmet.

Ta bort inklädnaden på den bakre ändpanelen och lossa inklädnaden i bagageutrymmet på båda sidorna i det bakre/undre området av lastkanten, men demontera dem inte fullständigt!

Demontera båda original-baklyktorna.

OBSERVERA!

De båda baklyktorna får efter montering av den 01-trådiga ledningssatsen inte användas igen på den här bilen!

Lossa alla anslutningsledningar till de befintliga kontakterna för vänster och höger baklykta med ett lämpligt lösgöringsverktyg. Öppna först sekundärspärrarna på sidorna försiktigt och notera här de **befintliga ledningsfärgerna med respektive kammarnummer**.

Bakljuskontakt vänster

	8	Ledningssats 01-trådig
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

Bakljuskontakt höger:

	8	Ledningssats 01-trådig
	7	
	6	
	5	
2	4	
1	3	

OBSERVERA!

De befintliga svarta kontakthusen får efter montering av den 01-trådiga ledningssatsen inte användas igen på den här bilen!

Montera den 01-trådiga ledningssatsen:

Vänsterstyrda bilar:

Stick in crimpkontakten på den långa enkelledningen i den **01-trådiga** ledningssatsen på den nya anslutningskontakten till den **vänstra** baklyktan i **kammare 7** och låt den snäppa fast.

Stick in den kvarvarande crimpkontakten på den **01-trådiga** ledningssatsen på den nya anslutningskontakten till den **högra** baklyktan i **kammare 7** och låt den snäppa fast.

Stick in ledningen på **fordonssidan**, som tidigare satt i **kammare 7** på den högra bakljuskontakten, i **kammare 1** på det medlevererade **2-poliga svarta** kontakthuset och stäng sekundärspärren. Anslut detta kontakthus till det passande **motstycket** i den **01-trådiga ledningssatsen** och låt det snäppa fast.

Högerstyrda bilar:

Stick in crimpkontakten på den långa enkelledningen i den **01-trådiga** ledningssatsen på den nya anslutningskontakten till den **högra** baklyktan i **kammare 7** och låt den snäppa fast.

Stick in den kvarvarande crimpkontakten på den **01-trådiga** ledningssatsen på den nya anslutningskontakten till den **vänstra** baklyktan i **kammare 7** och låt den snäppa fast.

Stick in ledningen på **fordonssidan**, som tidigare satt i **kammare 7** på den vänstra bakljuskontakten, i **kammare 1** på det medlevererade **2-poliga svarta** kontakthuset och stäng sekundärspärren. Anslut detta kontakthus till det passande **motstycket** i den **01-trådiga ledningssatsen** och låt det snäppa fast.

Vänster- och högerstyrda bilar:

Stick in alla kvarvarande ledningar på bilsidan i de nya bakljuskontakterna till höger och till vänster i enlighet med de de anteckningar som tidigare gjorts (se ovan) och låt dem snäppa fast.

OBSERVERA!

Stäng alla sekundärspärrar till de fyra bakljuskontakterna helt igen. Kontrollera att alla kontakter sitter korrekt i kontakthuset!

Om kabligen och signalbeläggningen på bilen inte överensstämmer helt måste en jämförelse med kopplingsschemat göras. Normalt sett gäller dock: "Signalkonfiguration går före signalfärg"; med förbehåll för stavfel eller ändringar.

Dra den **01-trådiga** ledningen längs bilens befintliga kabelsträngar och fäst den med bifogade kabelband **140 mm** och/eller placera den i befintliga kabelhållare!

Klipp de medlevererade självhäftande banden **140 mm** i fyra lika stora bitar på 35 mm och använd dem för att fästa den **01-ådriga** ledningssatsen på ändpanelen.

Alla ledningar måste dras så att de inte orsakar några slamrande ljud.

Montera de nya baklyktorna och sätt i stickkontakterna och låt dem snäppa fast.

Sätt tillbaka all klädsel och delar som demonterats.

Återanslut jordkabeln till batteriet.

3. Kodning:

OBSERVERA:

När den elektriska ommonteringssatsen monterats måste en onlinekodning resp. uppföljningsdokumentation utföras på följande sätt med hjälp av ODIS:

- ***Starta ODIS-diagnostestare***
- ***Starta funktionen "Diagnos"***
- ***Välj "Specialfunktioner"***
- ***Välj undermenyn "Anpassa programvaran"***
- ***Bekräfta med "Utför kontroll"***
- ***Välj "Om- och eftermonteringslösningar" via knapp 3***
- ***Mata in SVM-kod 4061A i inmatningsfönstret och bekräfta***
- ***Följ diagnosverktygets anvisningar***

Observera: SVM-koden får användas endast en gång per bil

4. Funktionskontroll:

Kontrollera alla bakre belysningsfunktioner.

Läs av felminnet och radera eventuellt felkoden.



Accesorios Originales
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico Grupo óptico trasero LED

Número de pieza

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo:

VW Polo

26/2017 >>

SP

Conjunto de suministro:

- 1 Juego de líneas de 1 conductor, incl. caja de conector de 2 polos negra
- 1 Caja de conector de 02 polos negra
- 4 Sujetacables de 140 mm
- 1 Cintas adhesivas de espuma de 140 mm

En vehículos con volante a la izquierda se requieren piezas adicionales (2 dispositivos de enclavamiento del grupo óptico trasero. 1K8 972 928 B), véase ETKA.

En vehículos con volante a la derecha se requieren piezas adicionales (2 dispositivos de enclavamiento del grupo óptico trasero. 1K8 972 928 C), véase ETKA.

Trabajos a realizar, en general:

- 1. Desconectar el cable de masa de la batería.
- 2. Montar el juego de cables de 1 conductor:
- 3. Codificación.
- 4. Comprobar el funcionamiento.

Atención: ¡Indicaciones importantes!

Leer las instrucciones de montaje antes de iniciar el trabajo.

El juego de montaje eléctrico solo debe ser montado por personal especializado con la debida cualificación.

Al realizar las labores de montaje en el vehículo, tener en cuenta las guías de reparaciones actuales del vehículo.

1. Desconectar el cable de masa de la batería:

A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad, es imprescindible desconectar el cable de masa de la batería antes de iniciar los trabajos (**¡peligro de incendio!**).

Atención: ordenador de a bordo / inmovilizador electrónico

¡Al desembornar la batería, pueden perderse datos almacenados!

¡Prestar atención a las disposiciones del fabricante!

¡Leer la memoria de incidencias antes de iniciar los trabajos!

2. Montar el juego de cables de 1 conductor:

Retirar la cubierta del compartimento de carga y recubrimientos del suelo del maletero.

Desmontar el revestimiento de la chapa terminal trasera y soltar solamente (¡no desmontar por completo!) ambos revestimientos laterales del maletero en la zona trasera del borde de carga.

Desmontar ambas luces del grupo óptico trasero original.

¡ATENCIÓN!

Después del montaje del juego de líneas de 1 conductor, no podrán utilizarse más las luces del grupo óptico trasero existentes en este vehículo.

Todos los cables de conexión en los conectores existentes de las luces derechas e izquierdas del grupo óptico trasero se deben retirar con ayuda de una herramienta de desbloqueo adecuada. Abrir previamente los dispositivos de enclavamiento secundarios laterales y anotar aquí los **colores de las líneas con los correspondientes números de cámaras**:

Enclavamiento del grupo óptico trasero a la izquierda:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Juego de líneas de 1 conductor

Enclavamiento del grupo óptico trasero a la derecha:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Juego de líneas de 1 conductor

¡ATENCIÓN!

Tras montar el juego de líneas de 1 conductor, las cajas de conector negras existentes no podrán utilizarse más en este vehículo.

Montar el juego de cables de 1 conductor:

Vehículos con volantes a la izquierda:

Introducir y encajar el contacto de engarce del cable largo individual del juego de líneas de **1 conductor** en el nuevo enchufe de conexión utilizado en la luz **izquierda** del grupo óptico trasero en la **cámara 7**.

Introducir y encajar el contacto de engarce restante del juego de líneas de **1 conductor** en el nuevo enchufe de conexión utilizado en la luz **derecha** del grupo óptico trasero en la **cámara 7**.

Introducir la línea del **vehículo** que antes estaba encajada en el enclavamiento del grupo óptico trasero a la derecha en la **cámara 7**, en la **cámara 1** de la caja de enchufes suministrada **de 2 polos negra** y cerrar el dispositivo de enclavamiento secundario. Conectar y encajar esta caja de enchufes con la **contrapieza** en el **juego de líneas de 1 conector**.

Vehículos con volante a la derecha:

Introducir y encajar el contacto de engarce del cable largo individual del juego de líneas de **1 conductor** en el nuevo enchufe de conexión utilizado en la luz **derecha** del grupo óptico trasero en la **cámara 7**.

Introducir y encajar el contacto de engarce restante del juego de líneas de **1 conductor** en el nuevo enchufe de conexión utilizado en la luz **izquierda** del grupo óptico trasero en la **cámara 7**.

Introducir la línea del **vehículo** que antes estaba encajada en el enclavamiento del grupo óptico trasero a la izquierda en la **cámara 7**, en la **cámara 1** de la caja de enchufes suministrada **de 2 polos negra** y cerrar el dispositivo de enclavamiento secundario. Conectar y encajar esta caja de enchufes con la **contrapieza** en el **juego de líneas de 1 conector**.

Vehículos con volante a la izquierda y derecha:

Introducir y encajar todas las líneas restantes del vehículo en los nuevos enclavamientos del grupo óptico trasero a izquierda y derecha de acuerdo a las notas previamente tomadas (véase arriba).

¡ATENCIÓN!

Volver a cerrar completamente los dispositivos de enclavamiento secundarios de los enclavamientos del grupo óptico trasero. ¡Al hacerlo, preste atención aquí al correcto asiento de los contactos en la carcasa!

En caso de que el cableado y el tendido de la señal del vehículo no coincidan exactamente puede que sea necesario un ajuste con el esquema de circuitos de corriente. Por lo general aplica lo siguiente:

«La ocupación de la señal tiene preferencia sobre color de la señal»; bajo reserva de fallos de escritura o modificaciones.

Tender el juego de cables de **1 conductor** a lo largo de las tramas de cables del vehículo, fijándolo con los sujetacables suministrados de **140 mm** y/o colocándolo en las fijaciones de cable existentes.

Cortar las cintas adhesivas de **140 mm** en cuatro piezas de 35 mm de igual tamaño y utilizarlas para fijar el juego de líneas de **1 conductor**.

Todos los tendidos de cables llevados a cabo deben hacerse sin traqueteos.

Montar las nuevas luces del grupo óptico trasero e introducir y encajar las nuevas cajas de conectores.

Volver a colocar todos los guarnecidos y piezas desmontadas.

Volver a conectar el cable de masa a la batería.

3. Codificación:

NOTA:

Tras el montaje del juego de reequipamiento eléctrico, se debe realizar una codificación online o una documentación retrospectiva a través del servicio ODIS:

- ***Iniciar el equipo de diagnosis ODIS***
- ***Poner en marcha la función «Diagnóstico»***
- ***Seleccionar «Funciones especiales»***
- ***Seleccionar subepígrafe «Ajustar Software»***
- ***Confirmar con «Ejecutar comprobación»***
- ***Seleccionar «Soluciones de modificación y reequipamiento» pulsando el botón 3***
- ***Escribir y confirmar el código SVM 4061A en la ventana de entrada***
- ***Seguir las instrucciones del equipo de diagnosis***

Nota: El código SVM únicamente puede utilizarse una vez por cada vehículo

4. Comprobación de funcionamiento:

Comprobar todas las funciones de iluminación marcha atrás.

Leer la memoria de incidencias y, en caso necesario, eliminar los códigos de error.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Návod k montáži

Elektrická montážní sada Zadní světla LED

Číslo dílu:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Typ vozidla:

VW Polo

26/2017 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 sada vodičů 1žilová, vč. černého pouzdra zástrčky 2pólového,
- 1 pouzdro zástrčky 2pólové černé,
- 4 kabelová páska 140 mm,
- 1 lepicí páska z pěnového plastu 140 mm.

U vozidel s *levostranným řízením* jsou potřebné *přídavné* díly (2 konektory zadních světel *1K8 972 928 B*), viz ETKA.

U vozidel s *pravostranným řízením* jsou potřebné *přídavné* díly (2 konektory zadních světel *1K8 972 928 C*), viz ETKA.

Prováděné práce, obecně:

1. Odpojení zemnicího kabelu od baterie.
2. Montáž sady vodičů 1žilové.
3. Kódování.
4. Kontrola funkce.

Pozor: Důležitá upozornění!

Před zahájením práce si přečtěte návod k montáži!

Elektrickou montážní sadu smějí instalovat pouze kvalifikovaní pracovníci!

Při provádění montážních prací na vozidle dodržujte aktuální návody k opravě vozidla.

1. Odpojte zemnicí kabel od baterie:

Aby nedocházelo během montáže ke zkratům a z bezpečnostních důvodů, je nutné před zahájením prací odpojit zemnicí kabel od baterie (**nebezpečí požáru**)!!

Pozor: palubní počítač / imobilizér!

V důsledku odpojení baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!

Dodržujte pokyny výrobce!!

Před zahájením prací načtete paměť chyb!

2. Montáž 1žilové sady vodičů:

Sejměte kryt ložného prostoru a kryt podlahy zavazadlového prostoru.

Vymontujte obložení zadního panelu karoserie a obě boční obložení v zadní / spodní části nakládací hrany pouze uvolněte, nedemontujte je úplně!

Vymontujte obě originální zadní světla.

POZOR!

Doposud namontovaná zadní světla již nesmíte po namontování 1žilové sady vodičů do tohoto vozidla použít!

Vyjměte pomocí vhodného demontážního nářadí všechna přívodní vedení z existujících konektorů levého a pravého zadního světla. Nejprve opatrně otevřete boční sekundární zámky a **existující barvy vodičů s příslušnými čísly komor** si poznamenejte tady:

Zástrčka zadního světla vlevo:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Sada vodičů 1žilová

Zástrčka zadního světla vpravo:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Sada vodičů 1žilová

POZOR!

Existující pouzdra černých zástrček již nesmíte po namontování 1žilové sady vodičů do tohoto vozidla použít!

Montáž 1žilové sady vodičů:

Vozidla s levostranným řízením:

Krimpovací kontakt dlouhého samostatného vodiče z **1žilové** sady vodičů na nově použité přípojovací zástrčce **levého** zadního světla zastrčte do **komory 7** a zacvakněte.

Krimpovací kontakt **1žilové** sady vodičů na nově použité přípojovací zástrčce **pravého** zadního světla zastrčte do **komory 7** a zacvakněte.

Vedení na **vozidle**, které bylo předtím na zástrčce pravého zadního světla zastrčené do **komory 7**, zastrčte do **komory 1** přiloženého pouzdra **2pólové černé** zástrčky a zavřete sekundární zámek. Toto pouzdro zástrčky s vhodným **protikusem** zasuňte do sebe na **1žilovou sadu vodičů** a zajistěte.

Vozidlo s pravostranným řízením:

Krimpovací kontakt dlouhého samostatného vodiče z **1žilové** sady vodičů na nově použité přípojovací zástrčce **pravého** zadního světla zastrčte do **komory 7** a zacvakněte.

Zbývající krimpovací kontakt **1žilové** sady vodičů na nově použité přípojovací zástrčce **levého** zadního světla zastrčte do **komory 7** a zacvakněte.

Vedení na **vozidle**, které bylo předtím na pouzdrů zástrčky levého zadního světla zastrčené do **komory 7**, zastrčte do **komory 1** přiloženého pouzdra **2pólové černé** zástrčky a zavřete sekundární zámek. Toto pouzdro zástrčky s vhodným **protikusem** zasuňte do sebe na **1žilovou sadu vodičů** a zajistěte.

Vozidla s levostranným a pravostranným řízením:

Všechna zbývající vedení na nově použitých zástrčkách zadních světel vpravo a vlevo zastrčte podle předem provedených poznámek (viz výše) a zacvakněte.

POZOR!

***Všechny sekundární zámky konektorů zadních světel opět úplně zajistěte.
Dodržujte přitom správnou polohu kontaktů v pouzdru!***

***Jestliže kabelový rozvod a obsazení signálů nebude na vozidle jednoznačně souhlasit, musíte v případě potřeby provést porovnání se schématem elektrického zapojení. Obecně ale platí:
„Obsazení signálů má přednost před signální barvou“; chyby zápisu nebo změny jsou vyhrazeny.***

Sadu vodičů **1žilovou** uložte podél svazků vodičů ve vozidle, upevněte ji pomocí přiložených kabelových pásek **140 mm** a/nebo do existujících kabelových držáků.

Přiložené lepicí pásky **140 mm** nastříhejte na čtyři stejně velké části dlouhé 35 mm a použijte je k upevnění **1žilové** sady vodičů.

Všechna provedená uložení vedení musíte vést tak, aby nechrástila.

Namontujte nová zadní světla a zastrčte nová pouzdra zástrček a zajistěte je.

Namontujte znovu všechna obložení a demontované díly.

Připojte opět zemnicí vedení k baterii.

3. Kódování:

UPOZORNĚNÍ:

Po instalaci elektrické dodatečné montážní sady musíte provést online kódování, popřípadě zpětnou dokumentaci prostřednictvím systému ODIS takto:

- ***Spust'te diagnostické zařízení ODIS***
- ***Spust'te funkci „Diagnostika“***
- ***Zvolte „Speciální funkce“***
- ***Zvolte podbod „Přízpůsobit SW“***
- ***Potvrďte pomocí „Provést kontrolu“***
- ***Tlačítkem 3 zvolte možnost „Řešení přestaveb a dodatečných montáží“***
- ***Zadejte do zadávacího okna kód SVM 4061A a potvrďte jej***
- ***Postupujte podle pokynů diagnostického zařízení***

Upozornění: Kód SVM můžete použít v každém vozidle pouze jednou

4. Kontrola funkce:

Zkontrolujte všechny zadní funkce osvětlení.

Načtete paměť poruch vozidla a popřípadě vymažte chybové kódy.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Conjunto de montagem elétrico Faróis traseiros com LED

Número da peça:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Reservado o direito a alterações no volume de fornecimento

Impresso na Alemanha
by Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo do veículo:

VW Polo

26/2017 >>

PT

Volume de fornecimento:

- 1 Conjunto de cabos de 1 fio, incl. caixa de encaixe de 2 pinos preta,
- 1 Caixa do conector de 2 pinos preta,
- 4 Braçadeiras para cabos de 140 mm,
- 1 Fita adesiva de espuma de 140 mm.

Para os veículos com volante à esquerda são necessárias peças adicionais (2 conectores das luzes traseiras 1K8 972 928 B), consulte o ETKA.

Para os veículos com volante à direita são necessárias peças adicionais (2 conectores das luzes traseiras 1K8 972 928 C), consulte o ETKA.

Trabalhos a executar, em geral:

1. Isolar o cabo de massa da bateria.
2. Montar o conjunto de cabos de 1 fio.
3. Codificar.
4. Verificar o funcionamento.

Atenção: Indicações importantes!

Ler as instruções de montagem antes do início dos trabalhos!

O conjunto de montagem elétrico só deve ser montado por técnicos devidamente qualificados!

Respeitar os manuais técnicos do veículo durante os trabalhos de montagem no veículo!

1. Isolar o cabo de massa da bateria:

Por razões de segurança, e para evitar curtos-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve obrigatoriamente ser isolado antes de iniciar os trabalhos da bateria (**perigo de incêndio**)!!

Atenção: Computador de bordo/imobilizador!

**Se a bateria for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos!
Ter atenção às instruções do fabricante!**

Ler a memória de erros antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar o conjunto de cabos de 1 fio:

Retirar a cobertura do compartimento de carga e o piso da bagageira.

Desmontar o revestimento do painel traseiro e soltar os dois revestimentos laterais da bagageira na área traseira/inferior do piso, sem os desmontar completamente!

Desmontar as duas luzes traseiras originais.

ATENÇÃO!

As luzes traseiras atuais não devem ser reutilizadas após a montagem do conjunto de cabos de 1 fio neste veículo!

Utilizar uma ferramenta de desbloqueio adequada para remover todos os cabos de ligação nos conectores existentes das luzes traseiras do lado esquerdo e direito. Abrir previamente com cuidado os bloqueios secundários laterais e anotar aqui as **cores dos cabos existentes com os respectivos números das câmaras**:

Conector da luz traseira do lado esquerdo:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Conjunto de cabos de 1 fio

Conector da luz traseira do lado direito:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

Conjunto de cabos de 1 fio

ATENÇÃO!

As caixas do conector pretas existentes não devem ser reutilizadas após a montagem do conjunto de cabos de 1 fio neste veículo!

Montar o conjunto de cabos de 1 fio:

Veículos com volante à esquerda:

Encaixar e engatar o contacto de engaste do cabo simples comprido do conjunto de cabos de **1 fio** no novo conector de ligação da luz traseira do **lado esquerdo** na **câmara 7**.

Encaixar e engatar o contacto de engaste restante do conjunto de cabos de **1 fio** no novo conector de ligação da luz traseira do **lado direito** na **câmara 7**.

Encaixar o cabo **instalado no veículo**, encaixado anteriormente no conector da luz traseira do lado direito na **câmara 7**, na **câmara 1** da caixa de encaixe de **2 pinos preta** fornecida com o conjunto e fechar o bloqueio secundário. Encaixar e engatar esta caixa de encaixe com a **contrapeça** adequada no **conjunto de cabos de 1 fio**.

Veículos com volante à direita:

Encaixar e engatar o contacto de engaste do cabo simples comprido do conjunto de cabos de **1 fio** no novo conector de ligação da luz traseira do **lado direito** na **câmara 7**.

Encaixar e engatar o contacto de engaste restante do conjunto de cabos de **1 fio** no novo conector de ligação da luz traseira do **lado esquerdo** na **câmara 7**.

Encaixar o cabo **instalado no veículo**, encaixado anteriormente no conector da luz traseira do lado esquerdo na **câmara 7**, na **câmara 1** da caixa de encaixe de **2 pinos preta** fornecida com o conjunto e fechar o bloqueio secundário. Encaixar e engatar esta caixa de encaixe com a **contrapeça** adequada no **conjunto de cabos de 1 fio**.

Veículos com volante à esquerda e direita:

Encaixar e engatar todos os cabos restantes instalados no veículo nos novos conectores das luzes traseiras do lado direito e esquerdo, de acordo com as anotações feitas anteriormente (ver acima).

ATENÇÃO!

Voltar a fechar completamente os bloqueios secundários dos conectores das luzes traseiras. Ter em atenção o assentamento correto dos contactos na caixa!

Se a cablagem e a ocupação dos sinais no veículo não corresponderem exatamente, poderá ser necessário comparar com o esquema elétrico. Por norma, aplica-se o seguinte: "A ocupação dos sinais precede a cor dos sinais"; salvaguardam-se erros tipográficos ou alterações.

Assentar o conjunto de cabos de **1 fio** ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixá-las com as braçadeiras para cabos de **140 mm** fornecidas com o conjunto e/ou inseri-las nos suportes de cabos disponíveis.

Utilizar as fitas adesivas de **140 mm** fornecidas com o conjunto em quatro pedaços de 35 mm do mesmo tamanho e para a fixação do conjunto de cabos de **1 fio** no painel traseiro.

Todas as instalações de cabos efetuadas devem ser realizadas sem ruídos.

Montar as novas luzes traseiras e encaixar e engatar as novas caixas do conector.

Montar novamente todos os revestimentos e peças desmontadas.

Ligar novamente o cabo de massa à bateria.

3. Codificar:

NOTA:

Após a montagem do conjunto de reequipamento elétrico deve ser efetuada uma codificação online ou uma cópia de segurança da documentação por meio da ferramenta de diagnóstico ODIS, como se segue:

- **Iniciar o equipamento de diagnóstico ODIS**
- **Iniciar a função “Diagnóstico”**
- **Selecionar “Funções especiais”**
- **Selecionar a opção “Adaptar software”**
- **Confirmar com “Realizar verificação”**
- **Selecionar “Soluções de reequipamento/instalação posterior” através do botão 3**
- **Introduzir e confirmar o código SVM 4061A na janela de introdução**
- **Seguir as instruções do equipamento de diagnóstico**

Nota: O código SVM pode ser utilizado apenas uma vez por veículo

4. Verificar o funcionamento:

Verificar todas as funções de iluminação posteriores.

Ler a memória de erros e, se necessário, eliminar códigos de erro.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do przeróbek Światła tylne LED

Numer części:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Typ pojazdu:

VW Polo

26/2017 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 wiązka przewodów 1-żyłowych, z obudową wtyczki 2-biegunowej czarną
- 1 obudowa wtyczki 2-biegunowa czarna,
- 4 opaski do kabli 140 mm,
- 1 piankowa taśma klejąca 140 mm.

W przypadku pojazdów z kierownicą po lewej stronie potrzebne są dodatkowe części (2 wtyczki do świateł tylnych 1K8 972 928 B), patrz ETKA.

W przypadku pojazdów z kierownicą po prawej stronie potrzebne są dodatkowe części (2 wtyczki do świateł tylnych 1K8 972 928 C), patrz ETKA.

Ogólne czynności do wykonania:

1. Odłączyć przewód masy od akumulatora.
2. Zamontować wiązkę przewodów 1-żyłową.
3. Kodowanie.
4. Kontrola działania.

Uwaga: Ważne wskazówki!

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję montażu!

Elektryczny zestaw montażowy może być montowany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów!

W trakcie prac montażowych na pojeździe należy przestrzegać aktualnych podręczników napraw pojazdu!

1. Odłączanie przewodu masy od akumulatora:

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem prac należy koniecznie odłączyć od akumulatora przewód masy (**zagrożenie pożarowe!!**)

Uwaga: Komputer pokładowy / immobilizer!

Po odłączeniu akumulatora zapisane dane mogą zostać utracone!

Przestrzegać instrukcji producenta!!

Przed rozpoczęciem pracy odczytać pamięć błędów!

2. Montaż wiązki przewodów 1-żyłowej:

Wyjąć osłonę przestrzeni ładunkowej i wykładziny bagażnika.

Zdemontować osłonę tylnego pasa nadwozia. oraz poluzować obydwie tapicerki boczne bagażnika z tyłu/na dole krawędzi załadunkowej, nie wymontowywać całkowicie!

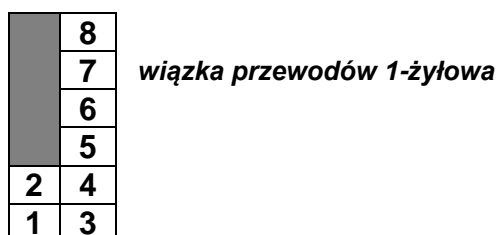
Zdemontować obydwie oryginalne tylne światła.

UWAGA!

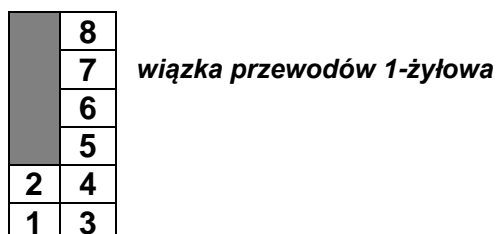
Zamontowanych dotychczas tylnych światel nie wolno używać w tym pojeździe po montażu wiązki przewodów 1-żyłowej!

Wszystkie przewody przyłączeniowe znajdujące się we wtyczkach lewych i prawych światel tylnych należy wyjąć odpowiednim narzędziem odblokowującym. Najpierw należy ostrożnie otworzyć boczne blokady wtórne **i zapisać występujące kolory przewodów** z odpowiednimi numerami komory:

Wtyczka do światel tylnych lewa:



Wtyczka do światel tylnych prawa:



UWAGA!

Zamontowanych dotychczas obudów wtyczki nie wolno używać w tym pojeździe po montażu wiązki przewodów 1-żyłowej!

Montaż wiązki przewodów 1-żyłowej:

Pojazdy z kierownicą po lewej stronie:

Końcówkę do zagniatania długiego przewodu pojedynczego wiązki przewodów **1-żyłowej** włożyć do nowo użytego wtyku przyłączeniowego **lewego** światła tylnego w **komorze 7** i zatrasnąć.

Pozostałą końcówkę do zagniatania wiązki przewodów **1-żyłowej** włożyć do nowo użytego wtyku przyłączeniowego **prawego** światła tylnego w **komorze 7** i zatrasnąć.

Przewód **od strony pojazdu**, który wcześniej był włożony w prawą wtyczkę do światel tylnych w **komorze 7**, włożyć w **komorę 1** dołączonej obudowy wtyczki **2-biegunowej czarnej** i zamknąć blokadę wtórną. Tę obudowę wtyczki włożyć do pasującego **elementu współpracującego** na **wiązce przewodów 1-żyłowej** i zatrasnąć.

Pojazdy z kierownicą po prawej stronie:

Końcówkę do zagniatania długiego przewodu pojedynczego wiązki przewodów **1-żyłowej** włożyć do nowo użytego wtyku przyłączeniowego **prawego** światła tylnego w **komorze 7** i zatrasnąć.

Pozostałą końcówkę do zagniatania wiązki przewodów **1-żyłowej** włożyć do nowo użytego wtyku przyłączeniowego **lewego** światła tylnego w **komorze 7** i zatrasnąć.

Przewód **od strony pojazdu**, który wcześniej był włożony w lewą wtyczkę do światel tylnych w **komorze 7**, włożyć w **komorę 1** dołączonej obudowy wtyczki **2-biegunowej czarnej** i zamknąć blokadę wtórną. Tę obudowę wtyczki włożyć do pasującego **elementu współpracującego** na **wiązce przewodów 1-żyłowej** i zatrasnąć.

Pojazdy z kierownicą z lewej i z prawej strony:

wszystkie pozostałe przewody od strony pojazdu podłączyć do nowo używanych wtyczek do świateł tylnych prawych i lewych zgodnie ze sporządzonymi wcześniej notatkami (patrz wyżej) i zatrzasać.

UWAGA!

***Ponownie całkowicie zamknąć blokady wtórne wtyczek do świateł tylnych.
Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie styków w obudowie!***

***W przypadku niejednoznacznej zgodności okablowania i obłożenia sygnałowego w pojeździe należy w razie potrzeby odnieść się do schematu obwodowego. Jednak obowiązuje ogólna zasada:
„Przyporządkowanie sygnałów ma priorytet ważniejszy niż kolor sygnału“; możliwe są błędy w druku i zmiany.***

Wiązkę przewodów **01-żyłową** ułożyć wzdłuż wiązek przewodów od strony pojazdu, zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **140 mm** i/lub włożyć w istniejące mocowania kabli.

Dołączone taśmy klejące **140 mm** pociąć na cztery kawałki o jednakowym rozmiarze 35 mm i użyć do zamocowania wiązki przewodów **1-żyłowej** na tylnej płycie.

Wszystkie przewody należy ułożyć tak, aby się nie ocierały.

Zamontować nowe światła tylne oraz włożyć nowe obudowy wtyczki i zatrzasać.

Ponownie zamontować wszystkie osłony i zdemontowane części.

Ponownie podłączyć przewód masy do akumulatora.

3. Kodowanie:

INFORMACJA:

Po zamontowaniu elektrycznego zestawu przebrojenia należy wykonać kodowanie online lub dokumentację zwrotną za pomocą ODIS w następujący sposób:

- ***uruchomić tester diagnostyczny ODIS***
- ***uruchomić funkcję „Diagnostyka“***
- ***wybrać „Funkcje specjalne“***
- ***wybrać podpunkt „Dostosowanie oprogramowania“***
- ***potwierdzić za pomocą opcji „Wykonaj badanie“***
- ***przyciskiem 3 wybrać „Rozwiązania przebrojenia i dozbrojenia“***
- ***wpisać kod SVM 4061A w oknie wprowadzania i potwierdzić***
- ***postępować zgodnie ze wskazówkami na testerze diagnostycznym***

Informacja: kod SVM może być używany tylko raz w każdym pojeździe

4. Kontrola działania:

Sprawdzić wszystkie funkcje oświetlenia z tyłu.

Odczytać pamięć błędów i ewentualnie usunąć kody błędów.



純正アクセサリ
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

取説説明書

電気系統取り付けキット LED

部品番号

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

納品内容が変更されることがあります。

車両タイプ:

VW Polo

26/2017 >>

JA

納品内容

- 1 1 単線ワイヤーハーネス、2 ピンコネクタハウジング (黒)
- 1 2 ピンコネクタハウジング (黒)、
- 4 ケーブルタイ 140mm、
- 1 クッションテープ 140mm。

左ハンドル車では追加部品 (2xテールライトプラグ 1K8 972 928 B) が必要になります。ETKA 参照。
右ハンドル車では追加部品 (2xテールライトプラグ 1K8 972 928 C) が必要になります。ETKA 参照。

行われる作業、一般:

1. バッテリーからアース線を取り外す。
2. 1 単線ワイヤーハーネスの取り付け。
3. コーディング。
4. 機能テスト。

注意:重要な注意事項!

作業前に必ず取り付け説明書を読んでください。

電気系統取り付けセットは資格のある専門スタッフにより行われなければなりません。

車両での取り付け作業では各車両の最新版修理マニュアルも遵守してください。

1. バッテリーからのアース線取り外し:

安全上の理由から、取り付け作業中の漏電を避けるために作業前にアース線をバッテリーから外してください。(発火の危険)!!

注意:オンボードコンピューター/イモビライザー!

バッテリーを外すことにより保存されたデータが消去されることがあります。

メーカーの指示に従ってください。

作業開始前にエラーメモリを確認してください。

2. 1 単線ワイヤーハーネスの取り付け：

ラゲ-ジカバーとラゲージコンパートメントフロアマットを取り出します。

リアパネルを外し、積載口の後ろ/下にあるラゲージコンパートメントのサイドパネルを両方とも緩めませんが取り外しません。

両方の既存のテールライトを取り外します。

注意！

**既存のテールライトは
1 単線ワイヤーハーネス取り付け後この車両で再び使用することはできません！**

左右テールライトに差し込まれている全ての接続ワイヤーを適切なロック解除用ツールを使って外します。事前に側部にある2次ロックを注意深く開き、**それぞれのチャンバ番号に差し込まれているケーブルの色**をここに記録しておきます。

テールライト 左：

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

1 単線ワイヤーハーネス

テールライト 右：

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

1 単線ワイヤーハーネス

注意！

**既存のコネクタハウジングは
1 単線ワイヤーハーネス取り付け後この車両で再び使用することはできません！**

1 単線ワイヤーハーネスの取り付け：

左ハンドル車：

1 単線ワイヤーハーネスの長い単線にある圧着端子を新しい左テールライトの接続プラグのチャンバ7に差し込んでロックします。

1 単線ワイヤーハーネスの残りの圧着端子を新しい右テールライトの接続プラグのチャンバ7に差し込んでロックします。

その前に右テールライトプラグのチャンバ7に差し込まれていた**車両側**ケーブルを納品内容である**2 ピンコネクタハウジング (黒)**のチャンバ1に差し込み、2次ロックを閉めます。このコネクタハウジングを**1 単線ワイヤーハーネス**にある**カウンターパート**に接続しロックします。

右ハンドル車：

1 単線ワイヤーハーネスの長い単線にある圧着端子を新しい右テールライトの接続プラグのチャンバ7に差し込んでロックします。

1 単線ワイヤーハーネスの残りの圧着端子を新しい左テールライトの接続プラグのチャンバ7に差し込んでロックします。

その前に左テールライトプラグのチャンバ7に差し込まれていた車両側ケーブルを納品内容である2ピンコネクタハウジング（黒）のチャンバ1に差し込み、2次ロックを閉めます。このコネクタハウジングを1単線ワイヤーハーネスにあるカウンターパートに接続しロックします。

左ハンドル車および右ハンドル車：

新しく使用される左右テールライトプラグの残った全ての車両側ケーブルを事前に記録しておいた表（上参照）に従って差し込んでロックします。

注意！

テールライトプラグの全ての2次ロックを再び完全にロックします。この際コンタクトがハウジング内にきちんと収まっているかを確認してください。

車両の配線および信号割り当てが明確に一致しない場合は回路図を確認してください。しかし一般的には次が当てはまります：
「信号カラーより信号割り当てを優先」。書き込みエラーまたは変更がある場合があります。

1 単線ワイヤーハーネスを車両側ワイヤーハーネスに沿って配線し、納品内容であるケーブルタイ140mmで固定する、または装備されているケーブルホルダーに取り付けます。

納品内容であるクッションテープ140mmを4等分（35mm）に切断し、1単線ワイヤーハーネスのテールパネルへの固定に使用します。

実施された配線が全てガタガタせずに適切に固定されていることを確認します。

新しいテールライトを取り付け、新しいコネクタハウジングを差し込んでロックします。

すべてのパネルおよび取り外された部品を取り付けます。

アース線を再びバッテリーに接続します。

3. コーディング :

注記 :

後付電気機器の取り付け後には、ODIS によりオンラインコーディングまたは資料の修正・更新を以下のように実施して下さい。

- ODIS 診断用テスターをスタート
- 「診断」機能をスタート
- 「特別機能」を選択
- メニューから「ソフトウェア修正」を選択
- 「試験実行」で確定
- ボタン3で「変更および後付ソリューション」を選択
- SVM コード **4061A** を入力し、確定
- 診断用テスターの指示に従います。

注意事項:SVM コードは車両毎に一回のみ使用することができます。

4. 機能テスト :

全てのテールランプの機能をテストします。

エラーメモリを確認し、場合によってはエラーコードを削除してください。



原装配件
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

安装说明

电气改装套件 LED

部件编号:

2G0 052 400

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA : Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

保留更改供货范围的权利

车型 **VW Polo** **26/2017 >>**

ZH

供货范围:

- 1 套单芯导线束，包括 02 针插座外壳，黑色
- 1 个插头外壳 02 针，黑色，
- 4 条线缆扎带，140 mm，
- 1 条泡棉胶带 140mm。

在左侧驾驶的车辆上将需要额外的部件（2 个尾灯插头 1K8 972 928 B），参见 ETKA。

在右侧驾驶的车辆上将需要额外的部件（2 个尾灯插头 1K8 972 928 C），参见 ETKA。

需要进行的操作，基本：

1. 将接地线从电池断开。
2. 安装单芯导线束。
3. 编码。
4. 功能检查。

注意：重要提示！

在作业开始前阅读安装说明！

电子安装件的装入仅允许由经过认证的专业人员进行！

在车辆上进行安装作业时，请注意最新的车辆维修手册！

1. 将接地线从电池断开：

在安装过程中为了防止短路以及为安全起见，在开始工作之前务必将接地线从电池断开（火灾危险）

！！

注意：车载电脑/发动机防盗锁止系统！

断开电池，存储的数据可能会丢失！

遵守制造商的指令！！

在工作开始前读取错误存储器！

2. 安装单芯导线束：

取下货厢盖板和行李箱底板盖。

拆除车尾连接板护板，只松开行李箱边缘后方/下方两侧行李箱饰板，不要完全拆卸！

拆除两个原装尾灯。

注意！

**在安装了该单芯导线束后，现有的尾灯
将无法在车辆上使用！**

使用一个合适的解锁工具，取下左右尾灯现有插头中的所有连接导线。在此之前，小心地打开侧面的次级锁紧装置，并将**现有的导线颜色与相应的腔室编号**记录在此处：

左侧尾灯插头：

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

单芯导线束

右侧尾灯插头：

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

单芯导线束

注意！

**在安装了该单芯导线束后，现有黑色插座外壳
将无法在车辆上使用！**

安装单芯导线束：

左座驾驶车辆：

将单芯导线束较长的单一导线的压接触点在**左侧尾灯**新使用的连接插头上插入并卡入**腔7**中。

将单芯导线束剩余的压接触点在**右侧尾灯**新使用的连接插头上插入并卡入**腔7**中。

将**车辆侧面**先前插入在右侧尾灯插头上**腔7**中的导线，插入到任意插座外壳的**腔1**中**2针，黑色**，并关闭次级锁紧装置。使用合适的**对应件**将该插座外壳一起插入并卡入**单芯导线束**上。

右座驾驶车辆：

将**单芯**导线束较长的单一导线的压接触点在**右侧**尾灯新使用的连接插头上插入并卡入**腔7**中。

将**单芯**导线束剩余的压接触点在**左侧**尾灯新使用的连接插头上插入并卡入**腔7**中。

将**车辆侧面**先前插入在左侧尾灯插头上**腔7**中的导线，插入到任意插座外壳的**腔1**中**2针·黑色**，并关闭次级锁紧装置。使用合适的**对应件**将该插座外壳一起插入并卡入**单芯导线束**上。

左侧和右侧驾驶的车辆：

将车辆侧面所有剩余的导线，在左侧和右侧按照先前的记录（见上）插入并卡入新使用的尾灯插头中。

注意！

使尾灯插头的所有次级锁重新完全

锁闭。在此请注意，外壳中的触点均得到正确安置！

若车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，

在需要时与电路图进行比较。但基本原则是：

“信号分配优先于信号颜色”，保留笔误或变更的权利。

将该**单芯**导线束沿车辆导线束铺设，使用随附的**140 mm** 线缆扎带固定，并且/或者放入现有的线缆支架中。

将随附的**140 mm** 胶带切割为同等大小的**35 mm** 小块，并用于固定后尾板上的**单芯**导线束。

没有翻折地进行所有缆线铺设。

安装新的尾灯，插入并卡入新的插头外壳。

重新安装所有护板和拆除的部件。

重新将接地线与电池连接。

3. 编码：

提示：

安装电气改装套件后必须通过 ODIS 照如下所示执行在线编码或返馈文档汇编。

- **启动 ODIS 诊断测试仪**
- **启动功能“诊断”**
- **选择“特殊功能”**
- **选择子项“软件调整”**
- **确认“执行测试”**
- **通过按钮 3 选择“改装和加装解决方案”**
- **将 SVM 代码 4061A 填入输入窗口并确认。**
- **遵循诊断测试仪的指令**

提示： 每辆车只能使用一次该 SVM 代码

4. 功能检查：

检查所有后部照明功能。

阅读故障记录，并在必要时删除错误代码。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект Светодиодные задние фонари

Номер детали

2G0 052 400

Дистрибьютор Volkswagen Zubehör GmbH
США: Дистрибьютор Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Производитель оставляет за собой право на изменение комплекта поставки

Напечатано в Германии компанией Volkswagen Zubehör GmbH

Тип автомобиля:

VW Polo

26/2017 >>

RUS

Комплект поставки:

- 1 жгут проводов (01-проводный), включая корпус электрического соединителя (02-контактный, чёрный)
- 1 корпус электрического соединителя, 02-контактный, чёрный
- 4 кабельные стяжки длиной 140 мм
- 1 лента из пеноматериала с клеевым слоем 140 мм

В автомобилях с левосторонним расположением руля потребуются дополнительные компоненты (2 разъёма задних фонарей 1K8 972 928 B), см. ЕТКА.

В автомобилях с правосторонним расположением руля потребуются дополнительные компоненты (2 разъёма задних фонарей 1K8 972 928 C), см. ЕТКА.

Выполняемые работы (общие):

1. Отсоединение провода массы от АКБ.
2. Установка жгута проводов (01-проводного).
3. Кодирование.
4. Проверка работоспособности.

Внимание: Важные указания!

Перед началом работы прочесть инструкцию по установке.

Встраиваемый электрокомплект должен устанавливаться только квалифицированным специалистом.

При выполнении монтажных работ на автомобиле соблюдать указания руководства по ремонту автомобиля.

1. Отсоединение провода массы от АКБ:

Для предотвращения коротких замыканий во время установки и в целях безопасности перед началом работ обязательно отсоединить провод массы от АКБ (**опасность возгорания!**)

Внимание: Бортовой компьютер/иммобилайзер!

**При отсоединении АКБ все сохранённые данные могут быть утеряны!
Соблюдать указания производителя!**

Перед началом работы выполнить считывание содержимого регистратора неисправностей!

2. Установка жгута проводов (01-проводного):

Снять обшивку и напольное покрытие багажного отсека.

Обшивку задней панели и обшивку с обеих сторон багажного отсека в задней / нижней части кромки проёма багажного отсека следует только отсоединить, но не демонтировать полностью!

Демонтировать оба оригинальных задних фонаря.

ВНИМАНИЕ!

Повторное применение снятых задних фонарей в данном автомобиле после установки 01-проводного жгута проводов запрещается!

Отсоединить все соединительные провода от имеющихся разъёмов задних фонарей (слева и справа) автомобиля с помощью подходящего разблокирующего инструмента. Предварительно осторожно раскрыть вторичный фиксатор и указать здесь **цвета имеющихся проводов с соответствующими номерами разъёма:**

Разъёмы заднего фонаря слева:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

01-проводный жгут проводов

Разъёмы заднего фонаря справа:

	8
	7
	6
	5
2	4
1	3

01-проводный жгут проводов

ВНИМАНИЕ!

Повторное применение на данном автомобиле старых разъёмов (чёрных) после установки 01-проводного жгута проводов запрещается!

Установка жгута проводов (01-проводного):

Автомобили с левосторонним расположением руля:

Вставить обжимной контакт длинного конца провода жгута проводов (**01-проводного**) в новый соединительный штекер **левого** заднего фонаря в **гнездо 7** и зафиксировать.

Вставить второй обжимной контакт жгута проводов (**01-проводного**) в новый соединительный штекер **правого** заднего фонаря в **гнездо 7** и зафиксировать.

Вставить провод **автомобиля**, ранее подключенный к **гнезду 7** разъёма заднего фонаря справа, в **гнездо 1** прилегающего **2-контактного чёрного** корпуса электрического соединителя и закрыть вторичный фиксатор. Соединить этот корпус электрического соединителя с соответствующей **ответной деталью** на **жгуте проводов (01-проводном)** и зафиксировать.

Автомобили с правосторонним расположением руля:

Вставить обжимной контакт длинного конца провода жгута проводов (**01-проводного**) в новый соединительный штекер **правого** заднего фонаря в **гнездо 7** и зафиксировать.

Вставить второй обжимной контакт жгута проводов (**01-проводного**) в новый соединительный штекер **левого** заднего фонаря в **гнездо 7** и зафиксировать.

Вставить провод **автомобиля**, ранее подключенный к **гнезду 7** разъема заднего фонаря слева, в **гнездо 1** прилегающего **2-контактного чёрного** корпуса электрического соединителя и закрыть вторичный фиксатор. Соединить этот корпус электрического соединителя с соответствующей **ответной деталью** на **жгутах проводов (01-проводном)** и зафиксировать.

Автомобили с лево- и правосторонним расположением руля:

Вставить все оставшиеся провода автомобиля в новые разъемы задних фонарей слева и справа согласно сделанной ранее записи (см. выше) и зафиксировать.

ВНИМАНИЕ!

***Полностью закрыть все вторичные фиксаторы четырёх задних фонарей.
При этом проверить правильность посадки контактов в корпусе!***

***При неточном совпадении проводки и раскладки сигналов на автомобиле
при необходимости провести уточнение по электросхеме. Общее правило:
Проводка сигнала важнее сигнальных цветов; возможны опечатки и изменения.***

Проложить жгут проводов (**01-проводный**) вдоль имеющихся в автомобиле жгутов, закрепить прилагаемыми кабельными стяжками длиной **140 мм** и/или вставить в имеющиеся держатели для проводки.

Разрезать прилагаемую клейкую ленту длиной **140 мм** на четыре равных отрезка длиной **35 мм** и использовать для фиксации **01-проводного** жгута проводов на задней панели кузова.

Все соединения проводов необходимо плотно зафиксировать, чтобы избежать образования шума.

Установить новые задние фонари; подсоединить и защёлкнуть новые корпуса электрического соединителя.

Установить все снятые элементы обшивки и прочие детали.

Подсоединить провод массы к АКБ.

3. Кодирование:

УКАЗАНИЕ:

После установки электрокомплекта должно быть проведено онлайн-кодирование / документирование посредством ODIS следующим образом:

- **Запустить диагностический тестер ODIS**
- **Запустить функцию "Диагностирование"**
- **Выбрать меню "Специальные функции"**
- **Выбрать подпункт "Программная адаптация"**
- **Подтвердить пункт "Выполнить проверку"**
- **Выбрать кнопкой 3 пункт "Переоснащение и доустановка"**
- **Ввести в поле ввода SVM-код 4061A и подтвердить**
- **Следовать указаниям на дисплее тестера**

Указание: SVM-код может быть использован только однократно для одного конкретного автомобиля.

4. Проверка работоспособности:

Проверить все функции задних фонарей.

Выполнить считывание содержимого памяти неисправностей, при необходимости удалить коды ошибок.